

INFORMAȚII  
PERSONALE

BUD (n. CHINDRIȘ) G. IOANA

LOCUL DE MUNCĂ  
PENTRU CARE SE  
CANDIDEAZĂ/ POZIȚIA

Șef de lucrări, Universitatea Tehnică din Cluj – Napoca, Centrul Universitar Nord,  
Baia Mare, Facultatea de Litere  
26

LOCUL DE MUNCĂ  
DORIT  
STUDIILE PENTRU  
CARE SE CANDIDEAZĂ

Universitatea Tehnică din Cluj – Napoca, Litere - CUNBM  
Teoria și practica traducerii F; Cultură și civilizație franceză; Traduceri simultane și  
consecutive F; Traduceri consecutive și simultane F; Limba franceză  
contemporană: Lexicologie și semantică; Limba franceză contemporană:  
Morfologia grupului nominal; Limba franceză contemporană: Morfologia grupului  
verbal; Limba franceză contemporană: Sintaxa propoziției; Limba franceză  
contemporană: Sintaxa frazei; Traduceri F; Curs practic: traduceri F.

EXPERIENȚA  
PROFESIONALĂ

## Locul de muncă

- 2016 – prezent – cadru didactic asociat, Universitatea Tehnică din Cluj- Napoca,  
Centrul Universitar Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, str. Victoriei, nr. 76  
Maramureș, Departamentul Filologie și Studii Culturale.  
<https://litere.utcluj.ro/>

Principalele responsabilități și activități:

-susținerea cursurilor: Cultură și civilizație franceză, Teoria și practica traducerii, Didactica Limbii și literaturii franceze.

-seminarii: Didactica limbii și literaturii franceze, Cultură și civilizație franceză, Teoria și practica traducerii, Limbă franceză contemporană – Lexicologie și semantică, Sintaxa frazei, Morfologia grupului verbal, Traduceri.

-activitate de cercetare: redactare articole pentru buletinul științific al departamentului, îndrumare Lucrări de licență în cotutelă cu dna conf. univ. dr. Mihaela Munteanu Siserman.

- 2007 – în prezent, profesor titular ( prin concurs național de titularizare) Limba franceză, Colegiul Tehnic „ Transilvania”, Baia Mare, Str. 8 Martie, nr. 7, jud. Maramureș.

[http://www.cttransilvania.ro/relatii\\_public/relatiicupublicul.html](http://www.cttransilvania.ro/relatii_public/relatiicupublicul.html)

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE

### Educație și formare

Perioada	- 26 Noiembrie 2018
Nivelul în clasificarea națională / internațională	- Doctor în Filologie, cf. Diplomei de Doctor, Seria J, Nr. 0027272
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare-	- Universitatea Tehnică din Cluj – Napoca, Centrul Universitar Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, Titlul tezei de doctorat: <i>Corespondența de dragoste în literatura română</i> , coordonator: prof. univ. dr. Gheorghe Glodeanu, teză susținută în 07.09.2018.
Perioada	- 2015 – 2018
Nivelul în clasificarea națională / internațională	- Doctorand în regim bugetat la zi (cu bursă), Domeniul Filologie.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de	- Universitatea Tehnică din Cluj - Napoca, Centrul Universitar Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere

formare

<p>Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Activități didactice obligatorii în cadrul stagiului doctoral (seminarii de limbă franceză, cursuri practice de limbă franceză pentru nefilologi). Participări la Sesiuni științifice, ateliere și colocvii naționale și internaționale.</li> </ul>
<p>Perioada</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2013 -2015</li> </ul>
<p>Nivelul în clasificarea națională / internațională</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Masteratul de Literatură Română și Modernism European</i></li> </ul>
<p>Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Universitatea Tehnică din Cluj – Napoca, Centrul Universitar Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, domeniul Filologie, cf Diplomei de Master Seria M, Nr. 0084717. Disertație cu titlul: <i>Jurnale intime feminine în perioada interbelică: Jeni Acterian și Alice Voinescu</i>, coordonator prof. univ. dr. Gheorghe Glodeanu.</li> </ul>
<p>Perioada</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 2007 – 2009</li> </ul>
<p>Nivelul în clasificarea națională / internațională</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Masteratul de Literaturi francofone - dialog intercultural.</i></li> </ul>
<p>Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Universitatea Babeș - Bolyai din Cluj - Napoca, Facultatea de Litere, promoția 2009, cf Diplomei de Master Seria H, Nr. 0034379. Disertație cu titlul: <i>Structures et hypostases des personnages dans le théâtre d'Eugène Ionesco</i>, coordonator prof. univ. dr. Horia Lazăr.</li> </ul>
<p>Perioada</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 2003 – 2007</li> </ul>
<p>Nivelul în clasificarea națională / internațională</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Licențiată în Filologie</b>, cf. Diplomei de Licență, seria A 1, Nr. 0036161. Specializarea: Limba și literatură franceză – Limba și literatură română. Lucrare de licență cu titlul: <i>La famille et les relations de famille dans le roman Qui j'ose aimer – Hervé Bazin</i>, coordonată de dna prof. univ. dr. Yvonne Goga.</li> </ul>
<p>Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Universitatea Babeș - Bolyai din Cluj - Napoca, Facultatea de Litere, str. Horea, nr. 31.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- media celor patru ani de studii: 9,32</li> <li>- media examenului de licență: 9,50</li> <li>- media obținută la susținerea lucrării de diplomă: 10</li> </ul>

Perioada  
 Calificarea / diploma  
 obținută  
 Numele și tipul instituției de  
 învățământ / furnizorului de  
 formare  
 Disciplinele principale  
 studiate / competențe  
 profesionale dobândite

- Limba și literatura română, Limba și literatura franceză, Matematică, Pedagogie școlară și preșcolară, Psihologia copilului și adolescentului
- Liceul Pedagogic „Regele Ferdinand”, Sighetu-Marmației, filieră vocațională, specializarea Învățători – Educatoare..
- Media generală a examenului de bacalaureat: 9, 42.

COMPETENTE  
 PERSONALE

Limba maternă Limba română

Alte limbi străine cunoscute	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba franceză	C 2	C 2	C 2	C 2	C 2
Limba engleză	A2	A2	B1	A2	A2

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat  
 Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe de comunicare

- Interrelaționare ușoară cu diferite tipuri de interlocutori – intuirea profilului caracterial al individului și al grupului

## Competențe

organizaționale/manageriale

- leadership (în prezent sunt președintă a Asociației de prietenie Șişești –Clisson, Pays de la Loire).

Competențe dobândite la  
locul de muncă

- capacitate dezvoltată de socializare, spirit asertiv
- interacțiune cu mediul educațional preuniversitar
- capacitate de adaptare la medii multiculturale – participări la simpozioane / conferințe

Competențe informatice

- cunoștințe de utilizare a calculatorului: întreg pachetul Microsoft Office: Word, Excell, Power Point
- Suporturi de curs în format electronic

Permis de conducere

- Categoria B

INFORMATII  
SUPLIMENTARE

Cursuri / participări  
simpozioane / conferințe  
naționale / internaționale

- mai 2017 – Diplomă de participare la organizarea Festivalului *Chants, sons sur scène*, din Baia Mare și membru al echipei de redacție a Revistei Festivalului, „Cocorico”, nr. 1, 2 și 3.
- 27 – 28 Octombrie 2017 – Diplomă de participare Conferință Internațională *Tradiții, identitate națională, dialog intercultural, diversitate*, ediția a III –a, cu participare directă și înscriere în program cu lucrarea *Scrisoarea – tradiție și modernitate*. Moderator în cadrul sesiunii speciale pentru studenți și maistranzi, 28. 10. 2017, Sala de Conferințe a Bibliotecii Județene „Petre Dulfu”, Baia Mare.
- 9 - 10 iunie 2017 – Diplomă de participare la Sesiunea Științifică Internațională *Dialogul culturilor – între tradiție și modernitate*, ediția a XIX-a, organizată de Universitatea „ 1 Decembrie 1918” din Alba Iulia, Facultatea de Istorie și Filologie, Departamentul de Filologie, Centrul de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural, cu participare directă și înscriere în program.
- 8 – 9 decembrie 2016 - Certificat de participare la Conferința Internațională *Literature, Discourse and Multiculturalisme Dialogue*, ediția a 4-a, Tîrgu –Mureș, Universitatea „Petru Maior”.
- 30 mai – 3 iunie 2016 – Participare la Programul de formare națională *Evaluation des compétences des apprenants; de la définition des objectifs aux activités de remédiation*, program moderat de Pierre – Yves Roux, formator al *Centre International d'études pédagogiques* (CIEP) de Sèvres, France et Chantal Moreno, administrateur pour l'OIF en Roumanie.
- 26. 03 – 26. 04. 2015 – Adeverință Nr. 323 / 07. 05. 2015 – participare la Programul de formare continuă: *Predarea – învățarea limbii franceze printr-un demers comunicativ – acțional*, acreditat prin OMEN 3150 / 30.01.2015, furnizor Casa Corpului Didactic Maramureș.
- 06. 04 - 01. 06. 2013 – Atestat Seria F, Nr. 0154816, ca urmare a participării la *Programul de formare continuă : dimensiuni europene moderne în predarea Limbii franceze*.
- mai 2010 - Diplomă de participare la Simpozionul Național cu tema *Studiul Limbilor Moderne în Europa celor 27: miză și perspective*, ediția a II-a, Pitești.
- martie 2010 – Diplomă de participare la Atelierul *Enseigner aux enfants et aux adolescents. Découvrez les nouveautés de Clé International*, éditeur du français langue étrangère, atelier susținut de Anne – Laurent Vincent, reprezentant Clé International.
- Adeverință, Nr. 970 / 06,03,2009 - cursul de formare continuă *Didactica Fle – formarea și dezvoltarea înțelegerii și exprimării orale a elevilor pentru nivelul A1 din CECRL*.
- iunie 2008 – Atestat de participare la *Université d'été*, organizată în cadrul acordului de cooperare lingvistică și educativă între Ministerul Educației din România și Serviciul de cooperare și acțiune culturală a Ambasadei Franței din România și Centrul Cultural Francez din Cluj - Napoca. Tema: *Evaluation et motivation*, atelier animat de către Marianne Gautier ( Atalante Innovations ) și Ismaël Combette.

## Proiecte / Campanii

1. Coordonator al Proiectului de prevenire a delincvenței juvenile, cu titlul „Ce înseamnă să fii cool?”, proiect implementat de Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Maramureș, Compartimentul de Analiză și Prevenire a Criminalității, Operator date cu caracter personal, desfășurat în perioada octombrie 2018 – iunie 2019.
2. Membru organizator și coordonator la nivel local a Campaniei Internaționale „19 Zile de activism împotriva abuzului și violenței față de copii și tineri”, campanie inițiată și patronată de Federația Internațională a Comunităților Educative, în parteneriat cu Women’s World Summit Foundation, Geneva, derulată în perioada 1 – 19 noiembrie 2018.
3. Proiectul „Skills for jobs”, ID- POSDRU/160/2.1/S/ 141384, organizat de Agenția Județeană pentru Ocuparea Forței de Muncă Cluj – Napoca, Colegiul Tehnic „Transilvania”, Baia Mare și Asociația Inceptus, România, 8 decembrie 2015 – 8 decembrie 2018.
4. Membru al Proiectul internațional eTwinning Label *My dreams in my photos*, septembrie – noiembrie 2016, realizat în colaborare cu profesori din Italia, Turcia, Albania, Polonia, România, Ucraina.
5. Membru al Proiectul internațional eTwinning Label *A vos tableaux!*, septembrie - noiembrie 2016, realizat în colaborare cu profesori din Franța, Italia și România.
6. Membru în cadrul Proiectului de parteneriat școlar K 2, Erasmus + „Boost your green”, nr. 2016 – 1 – FR01 – KA219 – 024021\_2, 2013 – 2019.
7. Implicare în cadrul Proiectului Erasmus + *Uninano -Universal Nanotechnology Skills Creation and Motivation Development*, 2016 – 1 – TR01 – KA203 – 034520, organizat de Universitatea Tehnică din Cluj – Napoca, Facultatea de Științe, Baia Mare, octombrie 2017.
8. Simpozionul Național „Interferențe educaționale”, organizat în cadrul celei de-a șasea ediții a Concursului Național *Perspective moderne în învățământul tehnologic – Interferențe educaționale*, Baia Mare, 15 – 16 mai 2015.
9. Activități de dezvoltare profesională în cadrul proiectului *Personalul didactic din sistemul de învățământ preuniversitar și universitar de stat – promotor al învățării pe tot parcursul vieții* (cod contract: POSDRU / 174 / 1.3 / S / 149155), 12.01.2015 – 31.03.2015.

## Certificări

- Atestat de traducător și interpret autorizat (limba franceză), acordat de Ministerul Justiției, România, cf. Autorizației Nr. 28760.

## Publicații

## Cărți – autor unic

- Bud, Ioana, *La famille et les relations de famille dans le roman: Qui j'ose aimer – Hervé Bazin*, Berlin, Éditions Universitaires Européennes, 2018, 87 p., ISBN 978 – 620 – 2 – 28095 -2.
- Bud Ioana, *Corespondența de dragoste în literatura română*, Cluj – Napoca, Editura Mega, 2019, 310 p. (Teza de doctorat), ISBN 978 – 606 – 020 – 078 – 9.

Articole indexate în BDI cf. Anexi

## ANEXE

- copii ale diplomelor și certificatelor de calificare;
- publicații sau cercetări.

Data:

11.06.2019.